

白魚亭

古本小說集成

上海古籍出版社

《古本小說集成》編委會編

白魚亭
上

〔清〕黃翰撰述

上海古籍出版社

全國高等院校古籍整理研究
工作委員會規劃重點項目

古本小說集成編輯委員會

顧問

周林 鮑正鵠 顧廷龍

編委

安平秋 李田意 李致忠 柳存仁
侯忠義 馬幼垣 袁世碩 徐朔方
章培恒 楊牧之 魏同賢

前言

李夢生

《白魚亭》八卷六十四回，牌記署「趣園野史撰述」、「紅梅山房開雕」。書前有作者自叙，末署「道光廿二年（一八四二）季春月中浣趣園野史珊城黃翰題於紅梅山房」。卷前題「趣園野史黃小溪撰述」，卷二署「趣園野史黃輝庭撰述」。書前有圖十六幅，有作者本人及覺迷道人、好山、弄凡道人、月樵等人題讚。據以上題署及叙，以及本書卷五第三十三回報錄天下賢士客居荆南名榜所開示，本書作者黃翰，字輝庭，號小溪，又號溪山，別號趣園野史，江西省金谿縣人。飽學書生，負奇才，「家難不堪，父母見背，兄弟散處寰中」，一生足跡遍天下，備嘗辛苦，曾教館為生，後解館下涇南，蕉窗無事，遂著《白魚亭》以明志。

本書創作本意，正如自叙所說：「思有以醒天下人之耳目，悅天下人之性情，非積善感應之事不可，非詞俗語俚之筆尤不可，故將生平所見所聞撰述成書，顏其名曰《白魚亭》。」在第一回中，黃翰繼續發揮此說云：「陰陽二字是人生斷不可少，《感應》數篇是太上逼真的金鑑。故余閒居無事時，將眼前積善之家撰成野史一書，一則以醒醒衆人之耳目，二則以勸勸世人之好善。雖俚語俗言，大有關於名教，非如那些淫詞小說，虛張其事，引壞人心。事雖屬假，而其中之大略，不無真實事跡，要亦自領其意耳。」書末寫易自修得聖僧以所佩白魚投胎生子，遂為子取名璧珍，建白魚亭，此即本書書名來源，亦寓積善得報之意。

全書前半寫清官、好施捨之人得朝廷重視，福壽綿綿，後半轉入佳人才子，炫露才情。整體上說，沒有什麼新意。值得注意的是，作者把自己寫入書中，且作為主要人物，用的是真名真姓。全書對自己大加吹捧，寫自己才華橫溢，為人賞識，末了娶雙才女為妻，薦入朝廷授官翰林院著作郎。此顯為落魄文人鬱懷難開，遂異想天開，畫餅充飢。在此之前，潦倒文人亦每每把自己寫入小說，抒展抱負，自欺欺人，如康熙年間呂熊作《女仙外史》，書中精通天文曆律、行軍佈陣的軍師呂律，就是作者自命不凡的寫照；晚清著名小說《老殘遊記》中的鐵英，也是作者劉鶚自我標榜的化身；但以真名真姓入小說而自我吹噓的，除此書外，似尚未見。

現據中國藝術研究院戲曲研究所藏紅梅山房刊本影印，原書板匡高一三五毫米，寬九二毫米。

叙

余生也不辰賦性好遊足跡已遍
天下於山歷太華絕頂五嶽之中
已登其四焉北入太行西入峩嶺
旁及終南武當羅浮諸勝於水則

泛五湖寺范蠡繫舟處溯添而下
觀海市蜃樓魚龍出沒之鄉於人
則見諸名公鴻文鉅製常附驥尾
非幸也是天之以辛苦與我使我
備嘗也設使生長華胄青雲直上

致君澤民旰食不暇何暇及此哉
抑又家難不堪父母見背兄弟散
處寰中一身毫無掛碍得跋涉於
山巔水涯寄情詩酒醉則狂呼天
地為之變色雷霆為之息怒非幸

也是天之以狂態與我使我終無
所成也設使菽水可以承歡骨肉
得以聚首吾亦不願放浪於形骸
之外事親敬長朝夕不暇何暇及
此哉然余嘗聞古之人動輒以遊

名山大川然後文有竒氣裹糧走
險尋幽探竒此得志君親者之所
有事也非所以語於勞人棄士往
者峩峩峭道上幾經閱歷今又以尋
詩故走方山謁烟霞石徧搜蜀中

所有勞頓極矣歇足於曲州公署
八閱月解館下涇南蕉窓無事思
有以醒天下人之耳目悅天下人
之性情非積善感應之事不可非
詞俗語俚之筆尤不可故將生平

所見所聞撰述成書顏其名曰白
魚亭計八卷共六十回如是而已
若夫表揚世道維持人心自有六
經之大文章在天道福善而禍淫
作善者日休作偽者日拙此古今

不自
不
不易之龜鑑也大君子自能勉之
嗟夫余以一書生奔走天下閱盡
山川飽看人物除詩囊酒瓢而外
他無所得雖駢蟲小技早已饜飫
人口而究不能濟一饑渴之用何

哉是天使我終其身於天下名勝
之區亦未可知也設使子臣弟友
而得其一焉亦不能窮愁著書以
貽身後非幸也空言無補於世何
益孟子曰勞其筋骨餓其體膚自

自
卷
五
五

治且不暇何暇及此哉然而已及
此矣夫復何言耶伸鄙况以弁諸
首是為序

道光廿二年季春月中浣趣園野
史珊城黃瀚題於紅梅山房

十一



嘗得糟邱數畝寬自云
退食有餘款光前裕後
承先澤桃李滿園帶
笑容
覺迷道人回園